

Notion

Visiting Whapmagoostui Kuujuaaraapik Great Whale Poste-de-la-Baliene

\$2 Free in *Iyiyuuschii*

Serving *Iyiyuuschii* since 1993

Dodge
DAKOTA
Trucks



215, 3e Avenue
Val d'Or, QC
J9P1R7

Dodge
RAM
Trucks



SPECIAL PRICES



A <C> D
P<U>C<D>P<A>
U<U>P<A> U<U>P<A>
D<D>P<A>C<A>P<A>
D<C>C<A> D<U>P<A>
D<C>C<A>



**DODGE
CARAVAN**



For information:
your representatives
Yvon St-Pierre
819-825-0880

COME & SEE OUR NEW 2001 MODELS

Bring this ad and get
a free remote starter
with the purchase of
any vehicle



Jeep

Où J'ai **DES** *Sports*

- ΔΡα<U> C<A>C<D>P<A>
- Cree Owned
- Your #1 Polaris dealer in the Chibougamau & James Bay Area
- High Performance Parts Available
- Service & Repairs
- Rentals
- Clothes Polaris

949 3rd Street,
Chibougamau
Quebec, G8P 1R4
Phone: (418) 748-3366
Paget: (418) 748-7857
Fax: (418) 748-3037
OujeDesSports@idlogic.com

Où J'ai Sports

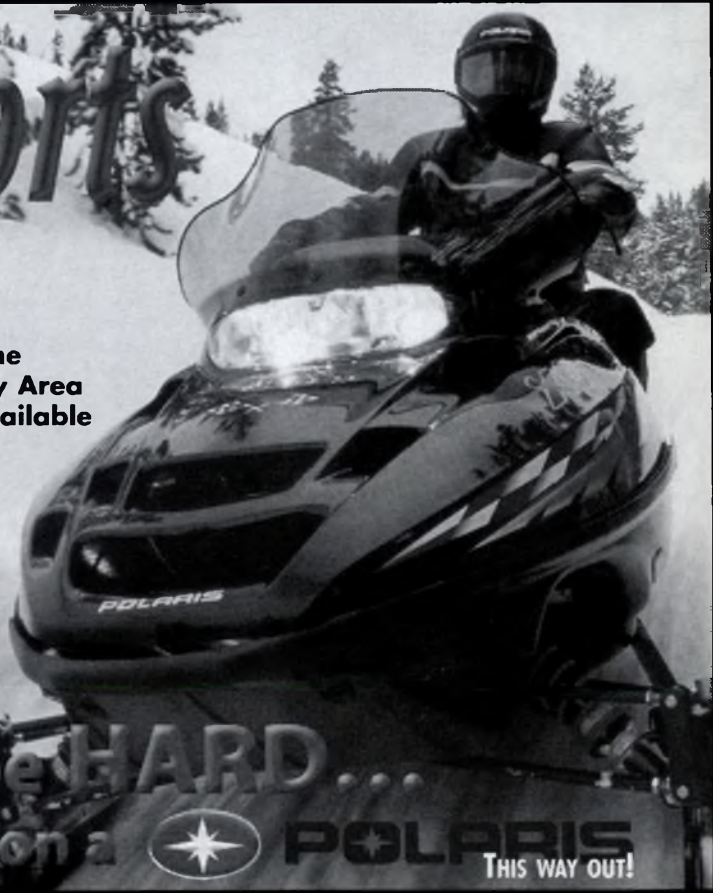


Life can be **HARD**...
but not on a



POLARIS

THIS WAY OUT!



A TALE OF FOUR TOWNS



It's the Cree community that's the most northern-most, but it's more than that. It's the town that has more than one name. Yes, we visited Great Whale, or Whapmagoostui, or Poste-de-la-baliene, or Kuujuaaraapik. It makes no difference what you call this town because every name is legitimate. It is the only place in Quebec that has four legal names, but it doesn't matter because each one of them describes the same place, the same frame of mind. A place where the Cree, the Inuit, and non-Natives have gathered and made a life together. The life they have made is good and based on the best everyone has to share and offer to each other. Everyone we spoke to talked about this without exception.

You could see there was a strong tradition of sharing in the way the community welcomed Neil and me. It was in the way people treated us. You could hear community pride in their voices. Some of the community members we talked to weren't even from Whapmagoostui, but they all said that this was the place to live and bring up children.

When we arrived, people told us about the weather the week before. It was about 30 degrees Celsius. It was considerably different (meaning much colder) when we landed.

Even though it was overcast for most of the trip, I had come to look at and ultimately love this land I visited. Whapmagoostui is close to the edge of the tree line as you can see in the pictures. I had never seen it before this trip much to the surprise of Deputy Grand Chief Matthew Mukash. I found it beautiful and wild. A place

by Will Nicholls

where even in the days of May the ice was still breaking up. Hudson Bay also makes Kuujuaaraapik the most foggy place in northern Quebec.

A place where the four-wheeler all-terrain-vehicle is king and an all-purpose means of transportation. We found so many trails and so much unspoiled wonder that I have a hard time wondering how we haven't come here and done a profile on Poste-de-la-Baliene before.

This community is the northern-most outpost of Cree civilization, but as I have said it is more than one name, one town. It is a place where the Cree and the Inuit have always lived together. When we spoke with people they talked about the times past when both were one and had one council. Today, the James Bay and Northern Quebec Agreement make this community two towns but in the end, once all the outside politics were put aside, I saw only one. Facilities are shared even as lives are shared.

I saw the hopes, the desires, and the strength of the people who lived there. No matter what the ethnic group, they were strong and true to the north. They were true to the land and what it had to offer them. They shared hardships, but also had the strength to keep each other alive and well.

As for Neil and me, we were welcomed and invited to join in and perpetuate that community spirit. We thank all of you for the offer and the experience of Whapmagoostui, or whatever name you want to call it. Thanks to Air Creebec, the Co-op Hotel and Air Inuit for making this trip possible. A final thanks to all the peoples of the community.

CONTENTS

NEWS

5 Nemaska Fire

7 A Thief in the Night

FEATURE

10 Whapmagoostui
Kuujuaaraapik

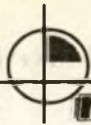
UNDER THE NORTHERN SKY

23 Coming Out of the
Smoke

25 Classifieds

ON THE COVER

Girl in Great Whale
Photographer: Neil Diamond
Cover Design: Mona Laviolette



Out of the Closet

Many a time Will has wished to go up north to the fabled Great Whale River community, a land he had heard of only in whispers from Ndiamon's and Wernie's corner of the office. So it was decided that Will would go to Whapmagoostui under the guise of creating an issue of each and every community starting with the north. With this in mind, Will craftily planned that he should go and see for himself what the other two have been crowing about, and lived to tell about... the Great Whale itself!

Lets see, first we'll go to the meteorite spot, then we'll head up the rapids, then back down to the inukshuk then speed up and down the beach until sundown. The next day, we'll rent an ATV then go all around the town while getting a game of golf in before midday. Then we'll interview everyone who's anyone like there's no tomorrow and analyze the entire community's economy. We'll study the social life of our peers and establish a paint gun presence in the north. By the week end, the world as we know it will have changed.

Of course, all of this would not be possible, without the tremendous effort of the one and only for this to become reality. When Will disembarked the plane soon after touchdown, he gleefully greeted me with shaking hands (for some odd reason, it snowed that day after 6 weeks of beautiful weather in the high 20's) and busily requested shelter from the local inn. After checking in, I went to see them (Ndiamon and Will) to find out what their game plan was. It turned out to be a very busy schedule and I did my best to accommodate their wishes, setting up interviews, giving advice I would normally give to tourists, warning about potential grumps and local weather hazards.

The biggest item was to play golf in, reputedly, North America's roughest and toughest 9 hole course. The problem was the world famous fogs of Great Whale did their best to intimidate any Tiger wannabees by forming a layer of impenetrable ground cover. Interviews with local heroes and legends fared better, however, with information of cold war stories and Russian MIGs flying low in Canadian airspace, giving need

for the Canadian Rangers, the first, last, and only line of defence we have against any nuclear warfare, or marauding and hostile foreign nations who may be crazy enough to attack the frozen north (for what may I ask?).

When nice weather finally forced out the last of the hazy fog system, the game of golf came up, with local champion Gregorian Chapeau. It was a close game, with scores of 16 over par the average for Ndiamon and I. Of course, the local hero took the game with only a few bad swings and slices, whilst Ndiamon and I fought over who would break the course record for lousiest player. Ndiamon, having oodles of experience and many more chances to play in the international scene, beat the one and only by a few meager points, giving me hope and inspiration that one day I too will be as good as Gregorian, and I realized how addictive this game could be and how popular the sport is around the world. Watch out Tiger, you've got someone on your tail coming up fast (that would be me of course).

Will, in the meantime, was getting research work done and was working hard at his job as editor for one of the finest magazines in the Cree world, and missed quite possibly the best game of golf I ever played. His dedication knows no bounds and where there's a will, there's Will. Ndiamon, on the other hand, could not do what he had desperately wanted until the final hours, when the sun finally came out and gave him light enough to take what could possibly be his best shots yet. In other words Ndiamon finally did do what he came north for.

I must add that I, on the other hand, never will get used to the glamour of ghost writing for Ndiamon and have decided to expose myself (in a legal way) by signing off with my real name. I have written Rez notes for more than ten months and enjoyed every issue, poking fun at politicians and other important people while at the same time trying to deliver a message to our masses. Remember, you only live once (unless you're a devout Buddhist) so make the most of it. In the words of Paul, the songwriter, Live and Let Live.

Sidney Ernest Snowboy Orr

The Nation is published every two weeks

by Beesum Communications

editorial board

N. Diamond, W. Nicholls, B. Zelnicker

iyiyuu ayimuun editor

Brian Webb

photography

Neil Diamond

graphic designer

Mona Laviolette

director of finances

Linda Ludwick

sales representative. Montreal

Aaron MacDevitt

sales representative - Val d'Or

Yvon Boisvert (819) 874-6977

layout & production

W. Nicholls, M. Laviolette, Annette Wabie

ad layout

Aaron MacDevitt

administrative assistants

Jennifer Westlake

Danielle Valade

THANKS TO: Air Creebec, Air Inuit, Alice, Elijah, Henry, Sarah, Job, Mary, Philip, Greg, Gary, Elizabeth, Jason, Kevin, Nellie, & the people of Great Whale

PRINTED BY QUEBECOR

ALL RIGHTS RESERVED ©

PUBLICATION MAIL #0584584

ISSN #1206-2642



THE NATION IS A MEMBER OF:

THE JAMES BAY CREE COMMUNICATIONS SOCIETY,
CIRCLE OF ABORIGINAL CONTROLLED PUBLISHERS,
CANADIAN MAGAZINE PUBLISHERS ASSN,
QUEBEC COMMUNITY NEWSPAPER ASSN,
CANADIAN COMMUNITY NEWSPAPERS' ASSN
LES HEBDOS SELECT DU QUEBEC

WHERE TO REACH US:

POSTMASTER:

5505 ST-LAURENT, #3018

MONTREAL, QC., H2T 1S6

PLEASE ADDRESS CORRESPONDENCE TO:

THE NATION PRODUCTION OFFICE

5678 PARC AVE.

P.O. Box 48036

MONTREAL, CANADA H2V 4S8

EDITORIAL

TEL.: 514-272-3077, FAX: 514-278-9914

THE NATION HEAD OFFICE

P.O. Box 151, CHISASIBI, QC. J0M 1E0

E-MAIL ADDRESS:

beesum@beesum-communications.com

On the Web:

www.beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS

INDIVIDUALS & INSTITUTIONS: \$45

ABROAD: INDIVIDUALS: \$70 U.S.

ABROAD: INSTITUTIONS: \$85 U.S.

PAYABLE TO BEESUM COMMUNICATIONS

NEMASKA EVACUATED



With a nearby forest fire posing an immediate threat to the community, a state of emergency was declared in Nemaska on Saturday, May 26th. According to local economic development officer Lawrence Jimikin, the fire had started Thursday morning (May 24th) at his brother's hunting camp, at the southwest end of the lake. Two skidoos were salvaged from the camp and moved out of harm's way to a nearby island before the camp burned down. The cause of the fire is unknown, but there is speculation that it might have been due to human error, such as a camp fire not being properly doused, or possibly a burning cigarette butt.

Though the fire was heading inland on Thursday and Friday, it was moving away from Nemaska and posed little threat. On Saturday the wind shifted back towards the community and a state of emergency was declared that afternoon. The decision was made to evacuate the population and this took place late Saturday and early Sunday morning. A fleet of cars, buses, and vans transported evacuees to Mistissini and Waskaganish.

Matthew Wapachee, Nemaska's director of public safety, remained behind with the emergency operations team to monitor the situation. "It doesn't take much time (for a fire to spread), especially when it's been dry like it's been," said Wapachee. Two water bombers were brought in to fight the fire from the air and the weather finally cooperated by furnishing the region with some much needed rain. Though the fire is out and the state of emergency was officially lifted at 1 p.m., Monday the 28th, mop-up operations have been ongoing since the water bombers left on the 27th.

The area of the fire has been closely monitored from the air. "SOPFEU (la société de protection des forêts contre le feu) were on it from the start," said deputy chief Matthew Swallow. The organization that oversees forest fires took Swallow and Wapachee on two of their flights

to get a view of the situation from the air. SOPFEU, who are

normally based in Radisson, slept at the Hydro camp near Nemaska in order to be on hand and keep a close eye on things.

The effort in the air was mirrored on the ground where, as Swallow commented, "people really got involved." He talked about how the youth were very active in helping to continuously man watchposts around the community, as well as water down the trees. Fire pumps were brought into the bush and the volunteers helped to make a fire break. Hoses were also set up from hydrants to help protect the north side of the community.

The area is still being monitored due to fears that the fire could still be burning underground. Swallow was informed by SOPFEU that such fires can sometimes take as long as a month to completely go out. "There's no fire, no visible flame, or smoke, but you never know what's burning underneath," added Swallow. The threatening fire had come as close as 1.8 kilometers from Nemaska.

Now a debriefing process begins. A gathering was held on Saturday, June 2, to determine how the response was, what was done well, what could be improved. Some expressed concern about the transportation being slow, but this had more to do with the late hour of the operation than it did with the availability of resources. In general, feedback was said to be very positive and most of the people involved were pleased by the overall effectiveness of the operation. "I'm extremely satisfied with how the community performed under difficult circumstances," said Matthew Wapachee, "the team was very, very efficient." Though pleased with the effort, Wapachee also expressed concern over available resources in the event of another similar emergency. "We don't have the equipment or money to effectively fight a fire. You need a helicopter, lots of pumps and hoses. These cost a lot of money and we don't have it." The last evacuation of

Nemaska was in 1983, also due to a forest fire.

by Brian Zelnicker

NEWS

Crees Helping Crees

by Brian Zelnicker

It's been said that every cloud has a silver lining. This is certainly the case when it comes to the state of emergency that was declared in Nemaska on May 26th. From within the billowing smoke that threatened the community, a story emerged of Crees helping themselves and each other. The recent emergency was a true test of resources and organizational skills, a test that the community passed with flying colours.

The evacuation of Nemaska was a group effort that involved no less than four neighbouring communities. Evacuees were taken to Waskaganish and Mistissini in vehicles that were provided by those communities along with Eastmain. Chisasibi was also at the ready, with a bus held on standby at kilometer 381, in case it was needed.

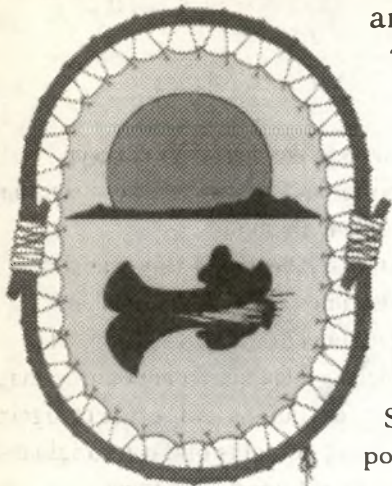
Organizers were more than pleased with the response of everyone that got involved. They were also understandably proud of the way the communities took responsibility for the emergency at hand. "All this was done internally," said Nemaska's deputy chief Matthew Swallow. "We did things right here with the people we have and the other communities responded right away."

Brenda Rose Jolly, one of the evacuees who was taken to Mistissini, assisted in the effort to remove everyone to safety. "We (she and Beatrice Trapper) made transportation lists," said Brenda Rose. "We had to leave at 3:00 a.m. and it was very stressful, especially with the children and elders. We were very tired and it was stuffy in the bus." One bus, catering to people with health problems, left Nemaska at midnight. Brenda's group, on a second bus with children and their parents, finally made it to Mistissini at eight o'clock on Sunday morning and spent that night in the neighbouring community. "They provided us with good hospitality," added Brenda Rose. She estimated that some 50 households in Mistissini provided shelter for the weary evacuees, who were able to make the return trip to Nemaska late Monday af-

con't on page 9

CALL FOR PROPOSALS

The Cree First Nation of Nemaska Quebec invites proposals for the development of a Code of Ethics and Conduct for Chief and Council.



The Chief and Council of the Nemaska First Nation (Quebec) hereby call for proposals to address the need for a Code of Ethics and Conduct.

We require the interested consultant to develop a community based approach which will allow for community direction and identification of values and standards for elected leadership of this community.

The resultant Code of Ethics and Conduct will need to be worded in a manner that is understood by all within the community, all who desire to run for public office and all who are currently in positions of leadership within this community.

We anticipate that this activity will take a maximum of two weeks, including time for research, planning, facilitation, development and presentation.

Should you be interested in this challenging opportunity please submit your proposed activity plan and budget by July 30th 2001 to;

Chief George Wapachee

Nemaska First Nation

Fax (819) 673-2542

e-mail: gwapachee@sympatico.ca



**Société de développement
de la Baie James**

Québec

James Bay Development
Corporation

A Fruitful Partnership

ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ ᐅᐅᐅ

The SDBJ Fund can invest in your enterprise sums ranging from \$500,000 to \$1,500,000

Contact one of our advisors today!

The SDBJ Fund... the partner that gives you the advantage in the region.

462, 3rd Street, Suite 10
Chibougamau (Québec) G8P 1N7
Tel.: (418) 748-7777
Fax: (418) 748-6868
E-Mail: chi@sdbj.gouv.qc.ca

P.O. Box 660
Radisson (Québec) J0Y 2X0
Tel. : (819) 638-8411
Fax : (819) 638-8838
E-Mail: rad@sdbj.gouv.qc.ca

110, Matagami Blvd
Matagami (Québec) J0Y 2A0
Tel.: (819) 739-4717
Fax: (819) 739-4329
E-Mail: mat@sdbj.gouv.qc.ca

107, Main St. South
Lebel-sur-Quévillon (Québec) J0Y 1X0
Tel. : (819) 755-4717
Fax : (819) 755-4241
E-Mail: lsq@sdbj.gouv.qc.ca

RIPPED OFF BUT STILL RIDING STRONG



Shortly after being featured on the cover of the *Nation* (volume 8, no. 13), young moto-cross racer Nathaniel Bosum was temporarily grounded by car thieves. His father Abel's pick-up truck and 16 foot trailer were stolen from a parking lot near the Sheraton Hotel in downtown Montreal, either late Friday night, May 25th, or in the wee hours of Saturday the 26th.

The Bosums were overnighing in Montreal and heading for a race in Victoriaville the next morning. They awoke at 6:00 a.m. and were getting ready to leave a half an hour later when they noticed the truck and trailer were missing. After verifying with the parking lot that the vehicle hadn't been towed, they realized that it had been stolen. "He was devastated, he was just speechless," Abel said of his son. The police had no immediate suspects and told the Bosums that, with car theft as rampant as it is in Montreal, there isn't much hope for recovery in situations like this.

Along with the pick-up truck and the trailer, the thieves also made off with the contents of the trailer, which included two racing bikes (sponsored by Yamaha Canada), spare parts, precision tools, and all of Nathaniel's racing equipment and clothing. A set of knee braces alone can set you back \$1600. The estimated cost of stolen goods inside the trailer is between \$25,000 and \$30,000. With the truck and trailer the total estimate is about \$70,000.

The truck is insured, and they are talking to Yamaha about replacing the bikes for Nathaniel, but the trailer, which Abel has spent much time and money customizing as a mobile garage and workshop, is a write-off. It seems that trailers are hard to insure since they aren't considered vehicles, and can't be in-

cluded in house policies either. Abel's trailer had been stolen once before, three years ago in Dorval, but he was lucky enough to recover it that time, thanks to one of his suppliers spotting it in Ville LaSalle.

In spite of this setback, Abel has informed us that Nathaniel is getting right back into his next big race. "He's trying to get over it," said Abel. "We're preparing for a race this weekend (outside Drummondville) and trying to fix up one of his old bikes."

When asked about the incident, Nathaniel said, "I was a bit mad when it happened, but I'm feeling a bit better now." The young racer carries a good attitude and is looking forward to getting back on the racetrack and timing his jumps right. "I still feel pretty confident. Even though I lost my new stuff, I'll still have the same kind of equipment, just older. I won't be used to the equipment right away, it'll take a little while to re-adjust. It's been a tough time, but we'll pull through okay." The *Nation* wishes this young man good luck.

Note* At the time of going to press the *Nation* has learned from Abel Bosum that Nathaniel managed a sixth overall finish at his race in Notre Dame de Bonne Conseil, near Drummondville. This is very respectable in a field of about 40 racers, especially when considered that Nathaniel did it on old equipment, in the rain. We were also informed that three of the sponsors, Oakley Canada, Castrol, and Yamaha Canada have already agreed to help equip Nathaniel. Yamaha will be shipping him two new bikes from Toronto.

by Brian Zelnicker

WHY NATIONAL ABORIGINAL DAY?

-BRIAN ZELNICKER-

What's the deal with national Aboriginal Day? When did it start and what's it all about?

National Aboriginal Day was first proclaimed by the Canadian government on July 13, 1996. The official proclamation announced that, "the Constitution of Canada recognizes the existing rights of the Aboriginal people of Canada," and that, "aboriginal peoples of Canada include the Indian, Inuit and Métis peoples of Canada." The proclamation also held that it would be appropriate to set aside a day to celebrate the valuable contributions to Canadian society made by Aboriginal peoples. A day that would recognize the varying cultures of Aboriginal people in Canada. The day they chose was June 21, the summer solstice.

Is this a real holiday, or is it yet another empty gesture on the part of the Canadian government? The answer to this one is really up to Native communities. Whether the government's motives were sincere or not will never be truly revealed, but the day has been set aside nonetheless and it is up to Native people to do with it as they see fit. Events have been organized from one end of the country to the other, including festivities to be held in Old Montreal, and Quebec City. It's an opportunity to fly your colours, grab a little attention, and take pride in a rich heritage that is finally being recognized by the very cultures that long sought to suppress it. What better day could there be for a holiday than the longest day of the year?

Happy Aboriginal Day!

MONUMENTS AMOS Inc.

Experience serving
the Cree communities.
Our granite headstones
can be personally designed and
written in Cree.

Monuments Amos Enr.
4471 Route 11 Sud
Amos, Quebec
J9T 3A1

tel.: 1-819-732-2283
fax: 1-819-732-7077

Owner: Marcel Labonté



Conseil Cri de la santé et
des services sociaux de la Baie James

ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ ᑕᑕᑕᑕ
ᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕᑕ

The Cree Board of Health and
Social Services of James Bay

The Cree Board of Health and Social Services of
James Bay is a Cree entity responsible for the
administration of health and social services for
all residents under its jurisdiction. This juris-
diction comprises nine Cree communities
and their surrounding territories.

PUBLIC NOTICE

Please be advised that there are numerous
positions for the purpose of the recall list
available within your community on a
continuing basis. All interested applicants
are reminded that these positions are
accessible at the following locations:

- ◆ local band council
- ◆ local hospitals/clinics
- ◆ job banks

For further details
please do not hesitate to contact:
Human Resources Management
Cree Board of Health & Social Services of James Bay
Chisasibi, Quebec J0M 1E0
Tel: (819) 855-2844 ext. 5340
Fax: (819) 855-2680
E-mail: hrmgmt@cancom.net

J
O
B
S

LES MINES
INMET

The Troilus Division

Posting #138 Warehouse Clerk (Purchasing)

The Troilus Division is presently searching a Warehouse Clerk (Purchasing) to join their young and dynamic management team. The Troilus Division is a gold and copper open pit mine with a mill capacity that has been upgraded to 15,000 tpd. The mine site is located at 175 km north of Chibougamau by way of the 'Route du Nord'. The selected candidate will work on a 7/7 schedule (7 days of work, 7 days off) and will be lodged at the site's first quality camp.

Required qualifications:

Possess a secondary degree or the equivalent. Possess two (2) to three (3) years of experience in a mining warehouse or the equivalent. Work on a 7/7 work schedule. Hold a valid driver's permit. Possess a good knowledge of Windows environment. Have a good customer service approach (courtesy, initiative, smartness) is a major asset. Have a good knowledge of French and English (spoken and written). Have experience in a multi-cultural environment is an asset.

Main responsibilities:

- Coordinate and deliver material and pieces required from the departments and deposit points all over the mine site with the service truck available to do so. (advise the interested persons if needed).
- Handle and stock the merchandise received, including the hazardous material (ex: propane, acetylene, other gaz) with a lift.
- Must work in and out of the warehouse.
- Make a stock list of the different fuels and forward reports to the persons concerned.
- Welcome the carriers and unload their merchandise.
- Receive, verify, open, label and place on shelf the warehouse products with the computer system.
- Replace the team leader on request.
- Lay out the warehouse areas in a functional and safe manner.
- Performs other related duties.

Particularities and remuneration:

Inmet Mining Corporation offers a competitive salary. The position is addressed to men and women. Inmet Mining Corporation encourages the hiring of Crees and thanks all applicants for their interest, but advises that only those selected for an interview will be contacted.

Those interested are to send their Curriculum vitae, not later than June 31st 2001 to:

Human Resources Department
Inmet Mining Corporation
Troilus Division
P.O. Box 8700
Chibougamau (Quebec)
G8P 3A9

Fax: (514) 521-8376 / (418) 748-3033

ternoon.

Waskaganish councillor William T. Hester was also involved in the evacuation operation. "It was a good response from the community," said Hester, who welcomed four evacuees into his home when they arrived at 3:00 a.m. "Most of the people either had relatives or close acquaintances here." Many reunions between family members and close friends took place under these trying circumstances.

With road access into Waskaganish being such a recent development, a road evacuation to the community would have been impossible in the past, but the people of Waskaganish had their school buses at the ready and were able to play their part in the unfolding drama. At one point, the smoke on the road from Nemaska was so thick that some of the vehicles had to be directed to Mistissini instead.

All in all, the operation was deemed a success. Level heads prevailed through-

out, and, most importantly, neighbouring communities demonstrated their generosity and care by jumping into the effort without hesitation. "The people who received our people in the different communities were very helpful and made our evacuees very comfortable," said Matthew Wapachee, director of public safety for Nemaska. "It was a great example of Crees helping Crees."



YOU Tarzan ME Jane

All new... INSECTAMANIA
Admire, and touch live insects. Meet our intrepid insect hunter!

INTERNATIONAL FESTIVAL OF AFRICAN CULTURES! (FICA)
African Celebration: August 18-26. African art, traditional dance and much more!

TROPICAL FIESTA
June 23 to September 3, 2001. Shows and dance every Saturday night!

POLO, LORD OF THE JUNGLE: AN INTERACTIVE SHOW!
Help POLO rescue his tribe! Don tribal costumes and meet the Great Chief!
Music, dance and songs are all part of the fun!

SUPER HEROES STORM THE SUPER STADIUM!
Your favourite Super Heroes have a mission: to save the world. And they need your help!

...sunny TOO! FINE WEATHER GUARANTEED!
Rain clouds on the horizon? No problem!
At Parc Safari, the weather's always fine. If the showers start, we'll give you a free pass*!
* Offered after one continuous hour of rain. Valid for the following day!

Parc SAFARI

SHOWS
LE CLUB DES PETITS DÉJEUNERS EVENT: July 8
CARMEN CAMPAGNE: August 5

FRIDAYS Reduced "Tribe" rate!
"Tribe" Special \$69.55 Fill the car and save!



Present this coupon at Parc Safari's entrance and get a rebate of \$5 per car. This rebate does not apply to the "Special Tribe rate".
Cannot be combined with any other promotion.
Valid for summer 2001.



\$5

REBATE

1-800-465-8724 • (450) 247-2727 • www.parcsafari.com
Highway 15 South, exit 6 and follow the blue signs

In the Montérégie, 30 minutes from Montréal

Let us know:

Is there a powwow, gathering, festival, tournament or other community event that you want people to know about?

Is there something that the company or organization that you work for is doing that should be noticed by others in Native America?

Is there someone in your community such as an Elder or other role model that you think deserves to be recognized?

What are your federal, tribal, provincial, and local politicians up to?

Is there anybody running to take their place that you think would do a better job?

Is there something that is hurting Native people and needs to be brought to light so that it can be put to an end?

What issues (local, national, and international) do you think aren't getting the press they deserve?

DO you have a story that would make people laugh?

Call the Nation
514-272-3077
Ask for Will,
or Brian Z.

Confidentiality assured**

In the belly of

by Neil Diamond

This is the first in a *Nation* series featuring our nine communities. We will, if you let us, come into your lives, your homes, businesses, band offices, centres, camps, restaurants, bars, radio stations, airports, teepees, canoes, armed encampments, and Whapmagoostuis. We will also surprise you with some things you never knew about your own home.

Why did we choose Great Whale to be first? Several reasons. It's the farthest from us and this is the big little town that brought HQ to a screeching halt. It's also, as the name implies, great. It's isolated, the people are friendly, it's got four names, and you can drink. In a word, unique.

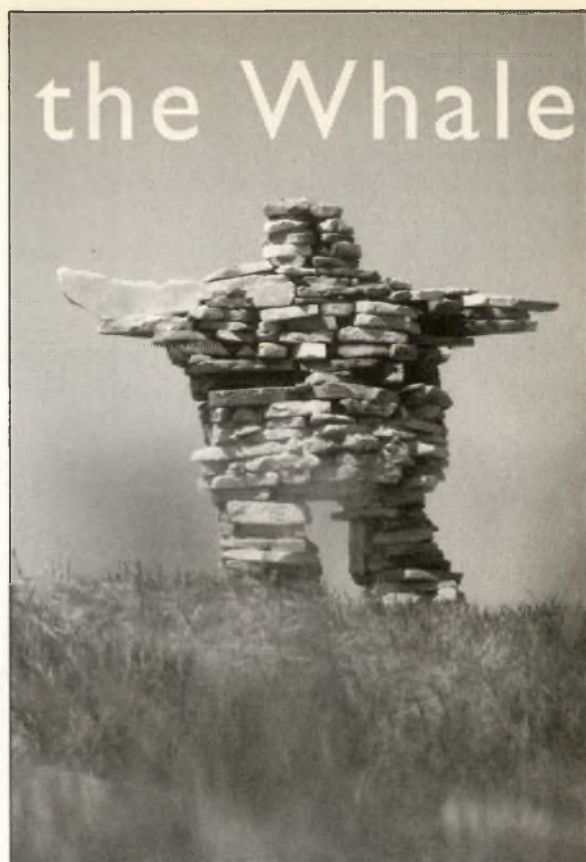
Kuujuaraapik, was freezing when we arrived. Mukash was there to greet us, but told us, laughing, that he was just there to pick up a package. We checked into the Co-op Motel. Early that evening we walked to the resto pub. The bar is quiet. It's decorated with a giant polar bear pelt, harpoons, a wolf pelt, brewery banners, even an Indian princess costume. Aside from the decorations and the price of beer, if you didn't look outside, you'd think you were in Montreal. We met Jason, a Montrealer working with the weather station. We were sitting around talking about Montreal when the subject of paintball came up. It just so happened he was in the Nunavik Paintball Association. They play just outside town, with room for 14 players.

We also made a rest stop at the the famous Kuujuaraapik Social Club. This club is bigger and there's a dance floor with a deejay. There's no waiter so everyone lines up at the bar for their drinks. Bring cash if you ever make it here.

One sunny day we visited local storyteller, Job Kawapit at the culture camp. He took a break to tell a few stories. "Did you hear the one about the man who got pulled out to the bay by the beluga?" he asked. A man was hunting and he harpooned a whale. The whale swam out towards Mintunook and pulled him under. A conjurer was called to find him. He heard from the lost man, who said, I live under the island and if you don't believe I live, go to the first rapids tomorrow morning. The next day some men went to the rapids. They found the lost man's jacket hanging on a branch, wet.

Job is only one of the many storytellers in Great Whale. We sat by the woodpile as he rattled off a list of legends, asking which one's I'd heard. Most of which I hadn't.

There are three stores serving Great Whale. The Northern of course, Sandy's and the Co-op. Will bought a 20 pound piece of soap stone. He says his first sculpture will be a bust of Elvis Presley in honour of one of the first Inuit carvers who insisted





on carving only The King himself. He had to be convinced to carve traditional subjects or his work wouldn't sell. Sonny, wanting to encourage Will in his artistic endeavors, had told us this bit of history of Inuit soap stone carving.

We also went to visit the University of Laval's research facility by the Cree village. Scientists from around the world come here to conduct studies on everything from water to the ozone layer and, I suspect, UFO's.

The Badabin Eeyou School's art factory was another stop. The pottery work here is done by local students. Their walls are lined with clocks, plates, cups and even a pipe. The price of anything bought has to be negotiated with the student who created it. Prices are reasonable and internet sales have come in from as far as the U.S.

We rented a bike and drove up the closest and highest hill. The view of the fogbound town was incredible. We followed the bike trail which snakes many miles north towards Umiujaq. Seals sunned themselves out on the ice. Ducks flew over. We managed to get off a few shots, but missed. Our excuses, like any good hunter, were that they were too far. On our way back, we talked as we bounced over the rough trail, fantasizing about owning a tourist operation. We would take groups of southerners on bike tours up the coast and show them just how beautiful this place can be. And also make a lot of money doing it. We went on in this vein, when suddenly a huge flock of geese appeared just over the trees. "Sonny, damn it!!" He stopped but it was too late. Our guns were strapped tight onto the bike. The geese flew out towards the setting sun and landed in the water. "That would be an extra hundred bucks!" said Sonny.

We left the town a day late because of fog. We had a great time in Great Whale. It was everything I had warned Will about.



Chief David Masty

by William Nicholls

Chief Masty has been the Cree Chief Whapmagoostui for a year and 8 months. He has served as a board member for the Board of Compensation and the Grand Council/CRA.

How do you find it being the chief of the northern-most Cree community?

I feel honoured to have been given that responsibility of trust and hope of my people. I've worked with the band council since 1968, so I wasn't new to the delivery of services and programs at the local level. I've worked with the past band councils as an administrator and an adviser. I felt it was time to run for the office of chief. I had been asked every election to do so since the 60's. I felt it was the right time to make a contribution to the community as a chief.

Given the fact that you are so far north and isolated with no road into the community, it must make it difficult providing some of those services and programs?

It is. Our community is unique in that it is isolated that way and it is expensive to get supplies this far north. We can only bring in the materials by air or by boat. Housing, for example, has to be planned around the marine transportation.

I've noticed that around the community you have a lot of facilities like a gym, arena, library and such. There seems to be a lot for people to do.

Yes there is and its part of another unique feature, in that the Inuit have always been our neighbors and they have some facilities and so do we. People take advantage of the ones they want to.

What's it like to live here?

Personally, I like living here. I wouldn't live anywhere else. I went to school in the south for several years, but I was always homesick for here. I like the isolation. You are free to go where you want to go to carry out traditional activities. There is no rush. You can walk anywhere, to the store or just to walk.

There are opportunities to do many things here. It's like there are three communities; the Cree, the Inuit and the non-Native community. We work together and are good neighbors. I love staying here.

Building an economy here must be difficult?

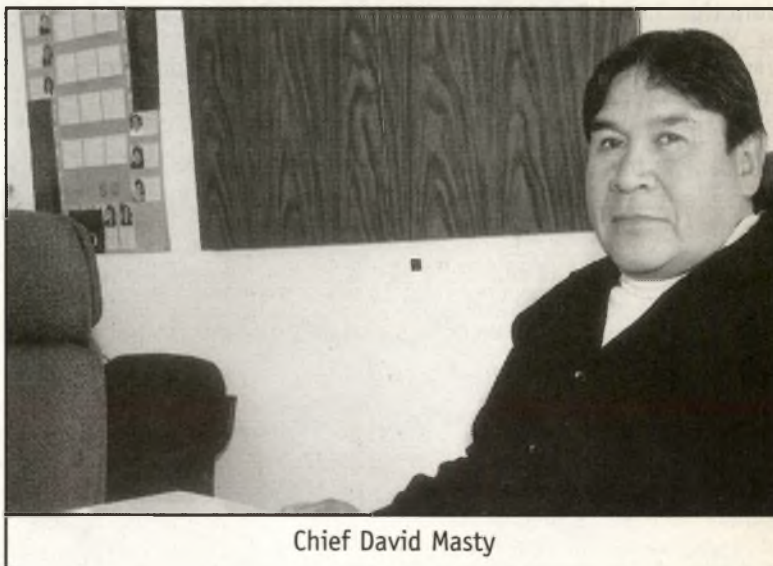
I know there are some projects in planning stages as far as tourism is concerned. We're a little slow in taking advantage of these things at the moment. There are people who have traplines that have indicated a desire to be a part of a tourism industry doing things like fishing camps. We'll be moving in that direction.

I noticed you still have ice out on the bay. When does that disappear?

Usually about the first week of July. It will probably go earlier this year because it was such a warm spring. I remember traveling on the ice at the end of May to come back from goose camp, but this year has been different. We had very little snow in the area. That went fast and so did the ice.

Is there anything else you would like to add?

One of the things about Whapmagoostui is because of the fact that we are isolated our language is very strong. Other people from other communities have commented on how even the young children are very fluent in Cree. We learnt from the impacts that have happened to other communities, like hydroelectric development, forestry and that. We've had an opportunity to learn about the impacts of the southern societies. Even if there are no roads, people like to get away from the community as much as they can. In the summer there's the four wheelers and a lot of trails. People are trying to go as far as they can to get closer to the land. People are building camps around the community to do this. In our community the language and the culture are very strong.



Chief David Masty

by William Nicholls

Inukpuk is the mayor of Kujuaraapik. He has a beautiful camp just outside of the community that we visited to talk with him informally. He took us up on a hill to show us where his family used to live in the traditional way. There was no sign of their presence on the land.

What does it feel like to be the mayor?

It's my first year. First year of being mayor. I was acting-mayor before that, but I'm still learning what it feels like. [laughter]

It's a good experience. I'm still learning a lot of things.

This place is different because of the combined town with Crees and Inuit. To me I get along with the Cree Band Council. We're working together and this is what the community needs because we share things like the airport and even the dump. [laughter]

We have to work close together. At least this has been my experience.

You've seen a lot of changes in Kuujuaapik. Can you share some with us?

Before that James Bay Agreement the community was treated as a single community whether you were an Inuit or a Cree. We had to work together, go to a single school and work in the same council office. We thought that was normal and we shared things. We talked one subject, one community. It was good. Now we have two sets of communities for two different reasons. That's what I have seen and it's a big difference. We have to work in different ways because the Agreement makes us talk in different ways today.

How about in the past compared to now. Are the hunting styles similar?

Yes, in the way we still do hunting. Economically, it's hard to do that right now because the materials and equipment are very expensive.

There's not too many people working right now. There's no jobs available. So the council is helping with such things as getting boats to help people get to where they want to go hunting or fishing.

Economically, there's a problem that makes it difficult to practice traditional hunting.

I've noticed even the basic food supplies are expensive here?

Yes, it's expensive and the taxes are too high for this far north. Canoes, outboard motors and guns are too expensive here. Everyday necessities such as food cost a lot. If you have a big family it is hard to support them. The food cost goes up each year, but incomes stay the same. Clothing is expensive.

Do you think there should be northern allowance subsidies for communities that are as far north and as isolated as yours?

I wouldn't say no to that. It's something we need.

What type of economic activity would you see for Kuujuaapik?

I would like to see a hunting type of job program where hunters would go out to get food for the community members. It would give some people jobs and it would make life a little easier for others.

Another thing I don't see enough of is self-employment. People aren't creating enough small businesses here. People need a lot of money to start a business here and that's a big problem. There's some programs that have been tried, but they haven't been as successful as we'd have liked.

Is there anything you would like to add?

I would like to thank you for coming to talk to me. As I said there's two communities and we get along pretty well. It's something that we have grown up with, but we know we have to work in two separate ways.



Lukassie Inukpuk

Alec Tuckatuck

by William Nicholls

Tuckatuck is the president of the Sakkuq Land Holding Corporation. He is also a ranger for the Canadian Armed Forces helping to keep the true north strong and free.

What are your duties in the Rangers?

We're an eye and an ear for Canadian defense. We keep an eye on unusual activities around here, like unidentified planes or submarines. It could be UFO's or anything that is unusual and we report it to the south.

Have you seen any unusual sightings yourself?

Way back in the 50's, the first plane I ever encountered was a jet with a big red star on the tail. That was 1953.

A year later we were invaded by the United States and they built an Air Force base here. A year after that, in 1955, the Canadian Air Force took over. That was the first impact of the first plane I ever saw. I was just a young punk at that time. I didn't even speak English then. We've come a long way since that time.

What type of changes since that time?

I've seen everything. I've seen TV coming in. Before that was radio, which was amazing how the people were listening to radio. Then the telephone came out of nowhere. We were able to make a date with our neighbors without going to see them. Then it was TV, which was very bad. Everything seemed to die down. There weren't many activities going on within the communities. Everyone became more independent rather than relying on other people. It made people more self-reliant which was not too good for the Inuit culture or system. From the beginning the way we worked was like socialists. When one person has something all the people have to have it. But today in the capitalist system it not the same. It's the other way around from what we used to be. The capitalist and socialist systems are two different stories about how you go about your social activities. Today's system is making a difference in our society.

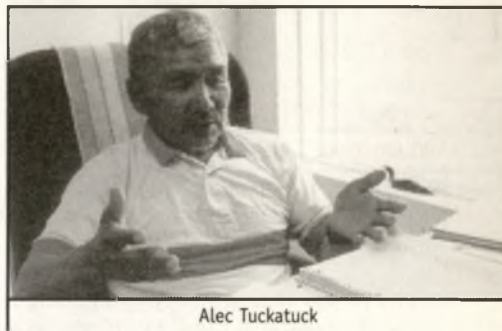
Are you trying to make a system that combines socialist and capitalist values? Are you trying to make adjustments to suit Inuit culture?

Not necessarily but we are stuck now with a capitalist system. It doesn't comply with the older Inuit system, never the less we are coping with what's happened as much as possible.

New things that came in too. We used to be nomadic, or what they called savages, moving from one place to another where we could survive. Today it's money. You have to have money in order to live well. It was not the case in the past. You did not need that money in the past as long as you knew how to survive on the land. Today it is a different story. Every step you take you have to have a dollar. [laughter] It's even worse down south, where it seems every breath you take you have a dollar.

What's the land-holding corporation for?

It's to administer Category 1 and at the same time we're an ethnic group meaning members only. We keep track of our members' enrollment or de-enrollment. We keep track of the deaths and births.



Alec Tuckatuck

Land-holding is a non-profit organization, but that doesn't stop us from having subsidiary companies, in different fields, that are money-making ventures.

What type of money-making ventures?

We have three companies that are running under the land-holding corporation. One of them is the Resto-pub and hotel. That started three years ago and it's running very well. The Resto-Pub was introduced because we thought Hydro-Quebec was coming. If Hydro was coming our young people would be entrapped with different types of drugs, bootlegging and shopping for booze in the south because of the Hydro road. In order to tackle that, we decided to have the alcohol more accessible to the public at large in order to avoid other substances that were coming. That was very much related to Hydro coming. The Social Club (a private members bar) has different kinds of rules and we wanted a little change in the serving of alcohol to our community. Hydro stopped, but we continued operating the Resto-Pub. It seems to help in many ways. There's not many people that over-order anymore. Before people used to order their beer or hard liquor. Before it was out of control. We analyzed that the Resto-Pub has had a positive impact. It reduced the over-consumption. At the beginning it was very, very hard to start. There were a few rules and regulations that had to apply to this system and today we are finding that we need new rules. At the beginning it was hard for operators to explain the purpose of the Resto-Pub.

Another money making venture is outfitting Caribou trophy hunts and fishing trophy trips. At this time we have one big camp, with small sub-camps in the territory. At the same time, we are associating with the next Inuit community of Umiujaq. They also have an outfitting camp and we are associating with them to develop this business. We have been in operation for four years and we are looking at a new tourism market. Instead of just caribou hunting or fishing. We are looking at all aspects of tourism.

Our third venture is a helicopter company. That too was developed because of southern interest in developing the territory.



Deputy Grand Chief Matthew Mukash

Nation Interview:

Deputy Grand Chief Matthew Mukash

by William Nicholls

Deputy Grand Chief Mukash was one of the instrumental people involved the campaign to save the Great Whale River from hydro-electric development back in the early nineties. He is also a past chief of Whapmagoostui.

What are some of your earliest memories of Whapmagoostui?

The place was practically barren of buildings. There was only the church, the store and some buildings on top of the hill.

It was nice to come in the spring. We used to hunt year round. We would come around the point and I remember how nice it felt to see the place.

How is it between the Inuit and the Cree?

We get along together very well, socially that is. They hunt along the coast for seals and ducks and other game. We also hunt along the coast, but Crees mostly hunt inland.

Before, you were involved in keeping this area pristine and out of the hands of Hydro-Quebec. Could you tell us about that?

I came in when the campaign was escalating. I had just graduated from Concordia in political science. At that time I just came home from Montreal and the Grand Council needed someone from Great Whale to be on the scene and help out with the campaign. So I came in at the right time. I was offered a job as community liaison officer. My job was to coordinate the effort with the Grand Council and the local band council here. I received direction from both sides. That was good. The people wanted it to stop, that was the first thing we had to find out: whether people wanted it or not. They said no and the campaign was based on that position. From there we gathered all the information about the project and we contacted potential supporters in Canada and the United States. It worked out very well.

Would you say this was one of the greatest modern Cree victories?

Yes, I would agree.

Hydro-Quebec is looking at doing a similar type of project where they divert Great Whale into the existing La Grande complex. Does your community have the same stance as it did for the past project?

I think the decision was already made when the possibility of diverting the river was made a number of years ago. The Band said no. It was as simple as that. There was a referendum on the main project in the early nineties and the people said no. I believe that the position is the same today. There's too many unresolved issues arising from the James Bay and Northern Quebec Agreement and other areas for the community of Great Whale.

On the issue of land, one of the things I never understood was why the Crees agreed to have the 55th parallel as the administrative jurisdiction of categories and government. It poses a problem for this community. I don't think our leaders were well informed in those days about what this all meant.

I don't think there were any high school graduates in those days except the present chief, who was involved in the negotiations. I don't think they understood what it all meant in terms of the problems they would be facing in the future. Today the Inuit have started an outfitting camp north of here and they are operating a mobile butchery where they kill thousands of caribou each year and there's nothing we can do about it. The Agreement says they have the right. So there's that issue and many others that are still unresolved. Under the Agreement, the people are saying let's sit down and resolve these issues before even looking at something else in this area.

What do you hope to see in Great Whale in 20 years?

I would like to see the river continue to flow like it is today. More improvement in the fiscal and social development of the community. Of course the political development as well.

I would like to see more people going back on the land. I don't think there will ever be a situation where there is 100% employment. People have to understand and accept that. I would like to see more young people go back to the land.

I would like to see a place for healing. I think people have been hurt a long time ago. A lot of the impacts of residential school and other things have been passed on from generation to generation for the last four or five generations. People are not lost, but they don't have much hope in terms of being economically well-off. The answer that a lot of people are realizing is that there is a lot of game on the land. Return to that way of life while maintaining a community once in a while. That's what we did back in my younger days. We used to spend 8-10 months a year on the land and return for the summer. It was a hard life, but a good life. A life where you were always busy, you were never bored. The values that come with it help you to respect yourself. You get recognized for what you do and every minute counts in terms of survival.

What do you like best about Great Whale?

George Mastly



Jason Gagné, flight services specialist

No stress, no rush hour traffic, no crazy people on the roads. I don't have to drive an hour to get out into the bush.

Noah Amagoalik, POV

What I like is the people here, the Inuit and the Cree. They're friendly here. I know a few people here.

Sonny Orr

The blue sky, the white snow, the scenery and the three mile long beach. (Hasn't surfed recently, but said he once fashioned a board out of an iceberg, but hasn't so far this year.)

Nellie Menarick

My favorite thing about Great Whale is everything. I love the land and everything. I like it because there are all these different cultures here and we all get along. It's just beautiful and it's a very unique community.

Marlene Blacksmith

I like everything. It's a very nice place to live. It has nice people. I've been living here for 11 years and I never left. There are a lot of places to go picnicking.

John Shem



John Shem

Certainly isn't our weather right now. I think it's the fact that our environment is very clean. The fresh air is good. It's not too hot at times. I like the scenery here.

Shirley Sandy Cooper

The closeness of the community. That's why I moved here when I knew I was going to have kids. That's why I moved back here. I wanted to raise my children here.

Shirley Sandy Cooper



George Mastly

The four seasons. The seasons are a good experience. The fall is the migration of geese and the ptarmigan are coming. In the winter the caribou arrive. In the spring the geese return. The seasons are something that people look forward to here. That's my favorite thing about Great Whale. It's also the northern-most Cree community where the Cree and the Inuit live together. It's a sort of a privilege to be a part of where the Cree and the Inuit live side by side. Whether people realize it or not I feel it is a privilege to live with the Inuit. We have history here together. We also have a future together. I don't know if people see that or appreciate that, but personally that is one of the things I like about Great Whale.

It's in the hole...

Golf was born on the windswept highlands and fields of Scotland long, long before today's pristine fairways, finely trimmed greens, titanium clubs, shaded golf carts and Tiger Woods. The Scots imported many things to the Cree in James Bay when they first arrived with the Company: fiddling, brandy, watchia, syphilis, capitalism. They would have done well to introduce the game of golf. I was thinking of this as I lined up my 13th stroke towards the par 5, 7th hole on Great Whale's 9 hole wonder.

I was playing, badly, against rookie Sonny Orr, and advanced amateur, Greg Hatt of Sandy's Corner Store. The first hole is a tough par 4 or 5 with a dogleg left, past the huge petroleum tanks which power the town's ubiquitous ATVs. Actually, the oil tanks added at least two strokes to the first hole when they were built recently, so Greg wasn't too sure if it was par 4 or 5. Golf paraphernalia is scarce in Great Whale (but there's a surprisingly large number of people who play the game) so we had to scour the tee for used tees to start.

"You don't want to hit the green, it's gonna bounce!" advised Hatt. The greens are made of plywood, with an astro-turf coat. Some holes don't have flags so your eyes have to be pretty sharp. We finished our first hole with Hatt shooting 8, Sonny shooting 14 and a 9 for me. The game pretty much continued this way through all the



Watch out Tiger!



The one and lonely...

holes. The wind picked up while we were playing the 4th, which helped on a long par 5. Sonny and I lost the 6th hole and I ended up with an awful 21 strokes. A record. Sonny was catching up to me. It was Greg's game all the way so me and Sonny were left battling it out for second place.

The Great Whale golf course is probably like those first "gowf" courses in old Scotland. Perhaps worse. What you're doing is battling rough through the entire course, there's moss everywhere. A few small trees still stand but they wouldn't be considered a hazard, unless you're lined up right beside one, like Greg on the 6th hole. He swung and hit the tree from about four feet away. I could see the trees needles shake and fall. Sonny heard us laughing and saw the tree still shaking. He thought it was the wind. With Tiger Woods having already tamed world's toughest courses, Great Whale may be the only true challenge left for him.

The golf course sits right by the bay and airstrip on the Inuit side of town. You can't miss it. Lot's of people come out to play on good days. Check it out while it's still free.

Neil Diamond



Greg Hatt, putts...

DEDICATION AND LAUNCHING OF THE JAMES BAY CREE NEW TESTAMENT



The official dedication/launching of the Cree New Testament will be held in the Cree village of Mistissini at the Voyageur Memorial Elementary School Gym, 227 Amisk Street. The dedication ceremony is scheduled to begin at 8:30 AM. It will include a traditional "Walking-Out" ceremony, community feast, and worship celebrations.

kbsmith@sympatico.ca



GRAND COUNCIL OF THE CRIS (EYOU ASTCHEE)
GRAND CONSEIL DES CRIS (EYOU ASTCHEE)



June 15, 2001

THINGS TO DO IN GREAT WHALE

You always hear people always complaining that there's nothing to do on the rez. Usually, these are the same people who sit around the house pointing their remote controls at their satellite TVs. Then there's that segment of the population who find there's just not enough time for everything they want to do.

We traveled north to Great Whale to find out what happens there. We deliberately chose to go while nothing was scheduled. The hunt was practically over. The yearly community gathering on the south shore was weeks away. The tournaments had come and gone. The beluga whales hadn't arrived yet. And it would probably be overcast, so we could forget about the northern lights. We arrived on a Monday, checked into the lovely Co-op Motel and set out to find all the things to do in Great Whale.



- ◆ Dine at Lizzie's Snack bar
- ◆ Buy soapstone and carve
- ◆ Shop at the Art factory
- ◆ Climb a mountain
- ◆ Go whale watching
- ◆ Watch the northern lights

- ◆ Play golf
- ◆ Have an evening drink at the Social Club
- ◆ Have an afternoon drink at the Resto Pub
- ◆ Work out at Three Gymnasium Centre
- ◆ Seek out a storyteller
- ◆ Play at the arena
- ◆ Watch a beluga hunt



- ◆ Browse in the Social Club library
- ◆ Play bingo
- ◆ Go hunting and fishing
- ◆ Join the Nunavik Paintball Association.
- ◆ Take the Laval University Research Lab Tour
- ◆ Watch planes land or not land
- ◆ Visit the Inukshuk
- ◆ Rent an ATV



Services for Children

We offer a range of services including financial benefits and information on nutrition and safety. And starting in July, some parents will be eligible for an increase in the Canada Child Tax Benefit.

To receive your guide to more than 100 services for children and their families:

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)

TTY/TDD: 1 800 465-7735

canada.gc.ca

Service Canada Access Centres

Canada

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI / JOB OFFER

COMMIS-COMPTABLE GÉNÉRAL(E) / EXECUTIVE BOOKKEEPER

Le Centre d'amitié autochtone de Montréal est à la recherche d'un(e) travailleur(se) d'équipe dynamique, fiable, dévoué(e) et d'expérience pour occuper un poste à temps plein à titre de commis-comptable générale.

QUALIFICATIONS

Au moins deux ans d'expérience à titre de commis-comptable. Détention d'un diplôme en comptabilité et/ou en administration d'une institution reconnue est hautement désirable.

Bilinguisme. Une bonne connaissance de l'anglais et du français écrits et parlés est nécessaire.

Minimum of two years bookkeeping experience. A recognized accounting and/or administration diploma is a definite asset;

Bilingual-good knowledge of English and French language written and spoken is necessary;

The Native Friendship Centre of Montreal (NFCM) is actively seeking for a dynamic, committed, reliable and experienced team worker to fill a full-time position as Executive Bookkeeper.

Deadline for Application: June 15, 2001

Submit Resume to:

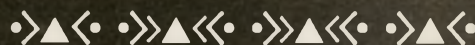
Ms. Louise D. Mayo
Native Friendship Centre of Montreal
2001 Blvd St-Laurent
Montreal, QC H2X 2T3
Tel: (514) 499-1854
Fax: (514) 499-9436



The Whapmagoostui
First Nation would like
to wish the
whole Cree Nation a
Happy National
Aboriginal Day
on June 21st

Whapmagoostui
First Nation

Hôtel de la Coopérative de Puvirnitug
Puvirnitug, Québec, Canada JOM 1P0



Inuit Adventures

19950, Clark Graham Ave.

Baie D'Urfe, Québec H9X 3R8

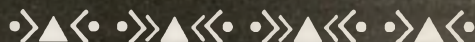
19950, Clark Graham Ave.

Baie D'Urfe, Québec H9X 3R8

Telephone: (514) 457-9371

Toll free Canada: 1-800-363-7610

Toll free USA: 1-800-363-7610



**We encourage all Aboriginal People
to honour**

the traditions of the past,
rejoice in the present and
work towards a
bright future

Have a great
National
Aboriginal
Day



Cree School Board Post Secondary Programs

We met **Natazia Mukash** quite by accident when we went to interview **Matthew Mukash**. As we were about to leave, the Deputy Grand Chief introduced us to **Natazia**, his daughter. **Natazia** led us into her basement studio. Her walls are adorned with her drawings and paintings. Massive, dream-like works in progress, beautiful portraits of people she knows, and even an instantly recognizable, pencilled portrait of **Jaoquin Phoenix**. An untrained artist, **Natazia** says people encourage her to move south to study art. "But people also tell me it might change my work," she says. For one so gifted in painting and drawing, 22-year-old **Natazia's** real interests are film and photography. Indeed, her mother is an artist herself and her father, **Matthew** studied photography. **Natazia** resides in **Great Whale** with her two children.

What is your current state of mind?
Slightly disturbed...but happy

What do you hate to be called?
"Natashia" no one can seem to be able to pronounce my name....its N-A-T-A-Z-I-A people!

Words you love to hear?
"That's beautiful" and "its all good. "

Person you'd like to see as National Grand Chief?
My bro Erasmus, he'd look good in a suit and a headdress!

First memory?
I was playing hide and seek, I hid in the closet and found all the Christmas gifts!

Who's shoes would you walk a mile in?
I'd like to see someone walk a mile in my shoes.

What or who makes you laugh?
When I'm tired, anything, even if you're not trying to be funny....

Dream vacation?
Paris, and then Disney World with my children

Person you lust over?
After having 2 kids, I've learned not to....

Favorite name?
Joaquin, I love the way it's spelled and pronounced

What do you dislike about your appearance?
I'm too tall.....I hate that

Which word or phrases do you often overuse?
"Can I bum a smoke....and a light?"

Favorite music?
Anything except sappy country songs

Favorite TV show?
X-files forever! I love anything that has to do with aliens....

Person you would like to meet the most?
My soul mate...Where is he and what is he waiting for?!

Who would play you in a movie?
Sandra Bullock.....she's crazy.

Person you love the most?
They know who they are.....

Person you hate the most?
They know who they are....

Most interesting person you know and why?
My mother, she's done many great things in her life and she's like a human dictionary...ask her anything, she knows.



Favourite time of year?
The fall. I love the rain....

Brush with Greatness?
I see him everyday, my father Matthew Mukash

Favourite soap opera?
All My Children rocks!

Where you would like to live?
Paris, everyone wants to go to Paris...

Dream job?
Photographer

Best pick-up line you've heard or used?
"Coffee?"(I love coffee)

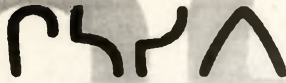
What is your idea of perfect happiness?
Being in my studio, painting a masterpiece, kids by my side.....

Epitaph on your headstone?
Here Lies Natazia Mukash...we will miss her greatly, and her paintings are displayed at the museum of.....

Who were you in a previous life?
I'm the one who made all those cavepaintings...and no I wasn't a dumb caveman...

Weaknesses?
beautiful people, bingo and coffee.....

Reason for living?
To show people that being a Native Artist is not just about painting eagles and feathers.....its something greater.



Chisasibi Centre Inc.

P.O. Box 330 Chisasibi, Quebec J0M 1E0
Tel.: (819) 855-2838

Chisasibi Centre Inc. is a Property Manager and Developer Governed by the various local rules and regulations in the Community of Chisasibi. Cree Nation of Chisasibi uses the services of Chisasibi Centre Inc., to manage and administer the Chisasibi Commercial Center and Waashaaukamikw (the Administration Building).

Chisasibi Commercial Center

Built 1980
2 storeys
total: 72,247 sq. ft.
Parking

Waashaaukamikw

Renovated: 1994
2 storeys
Total: 52,214.87 sq. ft.
Parking

Leasing conditions are negotiable. If you are considering a move and need to lease a space, give us a call:

Charlie Louttit • Director General
Box 330 • Chisasibi, Qc • J0M 1E0
tel.: (819) 855-3089 • fax: (819) 855-3366

Chisasibi Motel offers accommodations located right in the heart of Chisasibi. As a visitor to our community we want you to feel welcomed and enjoy your stay with us.

- 20 Rooms with one (1) Handicapped
- Cable Colour TV
- Telephones

Chisasibi Motel offers a concept of value, is friendly and has affordable rates of accommodation.

Commercial and recreational facilities, and restaurants are easily accessible.

Chisasibi Motel • PO Box 330 • Chisasibi, QC • J0M 1E0
tel: 819-855-2838 • 819-855-2916 • 819-855-3056
fax: 819-855-2735

Charlie Louttit • Director General • Chisasibi Centre Inc

COMING OUT OF THE SMOKE

BY XAVIER KATAQUAPIT

Cigarette smoking has been in the headlines lately with a focus on young people who are starting the habit. I met up with a few friends of mine recently who still smoke. I was really shocked when they showed me their cigarette packages with gross pictures of the results of smoking. Of course, there were also emphatic warning labels. It had been a few years since I last had a good look at a cigarette package and it seemed odd to me to watch my friends smoke their cigarettes in complete disregard of the dire warnings on their packages.

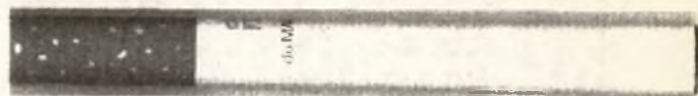
In many northern First Nation communities smoking is still acceptable to most people. Most of my people up the James Bay coast have never really understood, or seriously considered, the negative effects of smoking cigarettes or any type of tobacco. Back when my dad was a kid, people started smoking at a really young age. This was more or less seen as a coming of age milestone. To some people it was even thought of as a way to boost one's energy and keep a person on the move during hard cold winter nights or long hot mosquito infested summer days.

Today, many First Nation people still smoke. It seems that they are not really aware of, or convinced, that smoking is all that dangerous. Of course there is also the factor that nicotine is an extremely addictive drug, right up there with heroin and cocaine, so even if many people are aware of the health risks, they just can't beat the addiction. Since there are a lot of smokers in Native communities, it is hard for young people to resist taking up the habit. I puffed my first cigarette when I was sixteen and even then I was considered by my peers to have started late.

I grew up thinking cigarette smoking was normal and witnessed people in my community who had been puffing on tobacco for many years and spent several dollars a day to feed their multi-pack, cigarette addiction. For some older people, who smoked regularly over several decades, it meant health complications that caused a lot of problems in their later years. These were people that worked hard and lived out on the land a lot so they should have been in good shape, but the tobacco stole a good part of their lives.

I was influenced by many people around me who I saw smoking when I was a kid, including my dad Marius. His generation grew up in a culture that accepted smoking and considered tobacco, when a person was able to afford it, almost a necessity for going out on the land. He has many stories of being on his trap lines in the remote wilderness and counting on his tobacco for comfort.

Smoking has only been around for about five hundred years in the non-Native world, but First Nation people have used tobacco for a much longer time. In several Native cultures throughout the Americas, tobacco was used for many centuries before the Europeans discovered it. It was used by Native people for medicinal and ceremonial purposes. The properties and affects of the tobacco plant



were understood by Native people and this drug was used with respect.

Tobacco was one of the first discoveries to be taken back to Spain and Europe by Christopher Columbus in 1492. Later, Portuguese and English explorers also helped to introduce tobacco throughout Europe. Once the addictive qualities of this drug were felt by everyone who used it, the practice of smoking quickly spread to the rest of the world. In less than 200 years the act of puffing a cigarette or smoking a pipe became part of the social fabric of all cultures in the Old World.

Today smoking is seen as an epidemic that is causing serious problems for many people. Still it is strange that, with all we know about the dangers of smoking, cigarette companies are promoting their products more than ever and targeting very young people. The fact is that Nicotine is a very addictive drug and smoking kills thousands of people every year and is a burden on our health system as well. Perhaps it is time to rekindle our respect for tobacco.

MUSIC FESTIVAL SUMMER 2001

AUGUST 3, 4, & 5, 2001

CREE COMMUNITY OF WEMINDJI

A REGIONAL CALL TO ALL ARTISTS/ PERFORMERS, TRIBUTE BANDS, CREE ARTISTS FROM THE JAMES BAY REGION, VENDORS, CRAFTS PEOPLE, & NATIVE FOODS

- EVERYONE WELCOME, SUPPORT YOUR LOCAL ARTISTS
- MEET NEW PEOPLE AND MAKE NEW FRIENDS
- A DRUG FREE & NON-ALCOHOL EVENT

Bring the Cree Spirit Together

Contact: Dorothy Stewart

Wellness Centre

Tel. (819) 978-3868

Fax: (819) 978-3993 or E-mail: socdev@cree.net

Abraham Matches-E-mail: radio@cree.net



Job Opening

The Nation wants you!

To sell advertising in the Chibougamou and Val d'Or regions

Must be a self starter and willing to travel.

Knowledge of French is essential.

Fax resume to 514-278-9914
or phone 514-272-3077



On Behalf of
Cree co and its
Subsidiaries:
Air Creebec,
Valpiro and
Cree Construction
& Development Co.

*We would like to wish
the whole Cree Nation
a Happy
National Aboriginal Day*

*Creating Business Opportunities
For The Future Generation*



**Happy
Aboriginal
Day!**

*Let's
Celebrate!*

Best wishes from the staff
of the Cree School Board.

**The Council and staff of the
Cree Nation of Ouje-Bougoumou
wish the
people of Ouje-Bougoumou
and Aboriginal people
everywhere a**

**Happy
National Aboriginal
Day!**



Cree Nation of Ouje-Bougoumou

CLASSIFIEDS

100 - Births

Congratulations to Angela Gates and Jeffrey Kitty on the birth of their son, Mayson, born on May 14, 2001 weighing 11 lbs 3 oz. Enjoy your beautiful boy. Love Mom & Dad

101 - Birthdays

We would like to wish our daughter "Tara-Lynn Rose" a HAPPY 1ST BIRTHDAY on June 20, 2001. We have been blessed to have another daughter in our lives to raise, cherish, praise and most of all to love...We love you dearly and hope you enjoy your birthday..little one. With lots of Love, hugs and kisses: Mommy & Daddy and of course the sisters Valerish & Patricia

A Belated Birthday and Happy Mother's Day going out Mrs. Juliet Bearskin, May 19 is your special day. It's a real joy to watch you being surrounded by your grandchildren and great-grand children and still look so great. We love you and wish you the best. Annie & Terry

Birthday Greetings going out to my long lost buddy "Julian Louttit" I think the last time I saw you was when our mommies had us in their tummies..well anywayz HAPPY FIRST BIRTHDAY to you on June 12, 2001. I hope you enjoyed your day with lots of icing and friends...Fr: Tara-Lynnsh Jolly (Nemaska)

I'd like to send Birthday Greetings to a special friend Ms.Cindy Coonishish "Bonne Fete" on June 2, 2001. Hope you enjoyed all the birthday cakes you

had on your birthday... are you sure you didn't get a stomach ache after the last piece... j/k. Friend: Brenda-Rose

Happy Birthday to my niece Kasandrea on June 02nd, and to Naomi Bosum on June 10th. Hope your day is as special as you are both to me. Love always. Weena - Ojay

We would like to send belated birthday wishes to our brother, ELDON CHUM, in waswanipi. who celebrated on the same day as his baby sister, Rayannon on May 22nd. Love you from your sister Rayannon and brother Keegan Chum in North Bay..XOXO

300 - Personals

Amanda Voyageur
With the start of
each new day
i find myself thinking
of you...
In the middle
of my busy day,
my mind wanders and i
think of you...

Out of nowhere i see your smile,
hear your laugh and
i think of you...
Life is beautiful now
because i fall in love
all over again each time i
think of you.
From: #91 CNB

A big HELLO to my friends, Mina Fireman, Deanna Mianscum, Sherman Salt....I said I was gonna to this.....well Take Care! From your Friend in North Bay..(S.T.)

Father's Day Special

We would like to wish a Happy Father's Day to our Dad and Joomsoom Matthew Ottereyes Sr. and to our uncles Norman, John, Jimmy and Lawrence. Happy first father's day to Steve Diamond. From: Jack. Lolly, Harriette, Clara, Leeroy, Maria, Laura, Antonio, Jacklyn, Evander and Angela.

I would like to wish a Happy Father's Day to my daddy Christopher Happyjack and to my

Grand-fathers Matthew Ottereyes, Jack Happyjack, Wally Saganash and to my god-father Teddy Happyjack. From: Love Always, your son, grand-son, God-son Evander Ottereyes.

Wishing a Happy Father's Day to a dad, dad-in-law, grandfather and great grandfather to Clifford Bearskin. We wish you all the best and keep those words of wisdom, encouragement, support and good humor coming. We enjoy them. All our Love Annie & Terry, Leigh-Ann & John, Angela, Adam and your great grandsons, Donovan and Mayson.

Wishing a Happy Father's Day to Terry, thanks for being there, you are wonderful person. You are a good friend to all, always ready to lend a helping hand. We love you very much, Annie, Leigh-Ann, Angela, Adam and your two grand-sons, Donovan & Mayson (keep those hugs and walks coming as long as we don't tire you out).

Classifieds order form

Print your classified clearly in the space provided

Category: ☐ ☐ ☐

ANNOUNCEMENTS	MARKETPLACE
100 BIRTHS	200 FOR SALE
101 BIRTHDAYS	201 TRIPS
102 WEDDINGS	202 FOR RENT
103 ANNIVERSARIES	300 PERSONALS
104 GRADUATIONS	400 EVENTS
105 OBITUARIES	500 Misc.

Free! + \$8 for every photo

(Send Money Order only
Payable to: Beesum Communications)

Mail to: 5678 Parc Ave. Box 48036, Mtl. Qc H2V 4S8
Or fax it: (514) 278-9914
E-mail: beesum@beesum-communications.com

CLASSIFIEDS

400 - Events

This is a notice to the former students of Ste-Thérèse residential school, Mission St-Joseph, Fort George, Quebec. We have set the date for the reunion; August 1st - 5th, 2001. August 1st being the traveling day for everyone. Please find out who is your contact person in your community. By early next month, we need to know the number of people who will attend. For any information you can contact the following individuals: Margaret Sealhunter 819-

855-2833 or 3068 / Linda Rednose 819-855-2844 # 4513 or 2435 / Therese Lameboy 819-855-2833 # 213 / Maggie Cox 819-855-2878 # 352 / Mary McKee 819-855-2833 # 206.

500 - Misc

To give away to good homes: 2 Kittens - 1 black & 1 gray. Very affectionate. Call 514-272-3077 and ask for Will.

LUCIEN RABY
DIRECTEUR DES VENTES

GAREAU

Bur: (819) 825-6880
Fax: (819) 825-8980
1100, 3^e Avenue Est
Val-d'Or (Québec) J9P 4P8 1-877-625-6880
E-mail: gareauauto@gmcanada.com

GM



It's the bottom of the ninth, the bases are loaded and it's a full count - what should you do?

You should contact us here at The Nation, so we can report on your community's sports scene.

Coaches, players, parents, and fans are encouraged to send their sports highlights to The Nation.

We'll tell the world about your hat-trick, we'll glorify your shut-out, and we'll help you brag about your .400 batting average.

Email your sports information to:
will@beesum-communications.com

Fax it to: 514-278-9914

Phone: 514-272-3077

Or mail it to:
5505 Boulevard St. Laurent
Suite #3018
Montreal, Quebec
H2T-1S6

Communities First:

First Nations Governance under the *Indian Act*

Communities First: First Nations Governance is about listening to First Nations people to find out how they want their communities run. *Communities First* is about people. It is about giving First Nations people a voice in shaping new governance legislation.

Have your say... participate in a consultation session.
For more information or to fill out a survey, call **1-800-550-1540**
or visit the Communities First: First Nations Governance
Web Site at **www.fng-gpn.gc.ca**



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Canada

the **best** way to **travel** throughout **James Bay**



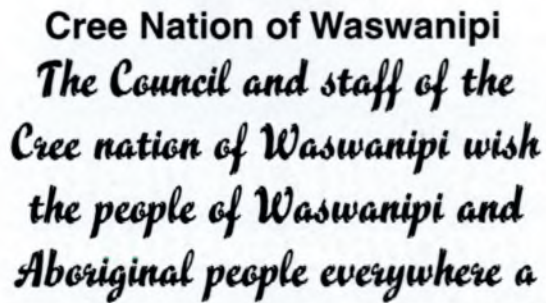
- *New scheduled service to Great Whale*
- *Professional Service*
- *Modern Aircrafts*
- *Competitive Rates*

**FLY AND
GET FREE GIFTS!**



Air Creebec

For reservations, cargo, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca



*Happy National
Aboriginal Day!*



**Let's Celebrate
our Heritage, Culture
and History
on this National
Aboriginal
Day**

From the Chief and council, staff and members
of the Cree Nation of Nemaska

The Council and staff of the



Encourage all community members to take pride in their heritage

**and Celebrate
National
Aboriginal Day**



Wishing the Cree Nation a

Happy National Aboriginal Day!

From the Chief Robert Weistche and
the band council, staff and
members of the
Cree Nation of Waskaganish

